

Liste der als Fachbewilligung oder Sachkenntnis anerkannten Ausbildungsabschlüsse

Liste des diplômes reconnus comme équivalent à un permis ou connaissances techniques

Lista dei diplomi riconosciuti come equivalenti a un'autorizzazione speciale o a conoscenze specifiche

Stand / état / stato : 01.03.2020

Alte Abschlüsse in Klammer / Anciens diplômes entre parenthèses / Vecchi diplomi tra parentesi

Verbände und Institutionen können ein Gesuch um Anerkennung einer Berufsausbildung oder eines Ausbildungsganges einreichen:

- Beim BAFU: Fachbewilligungen Pflanzenschutz, Holzschutz und Kältemittel
→ Buchstaben A bis E auf den folgenden Seiten
- Beim BAG: Fachbewilligungen Badewasserdesinfektion und Schädlingsbekämpfung sowie Sachkenntnis
→ Buchstaben F bis I auf den folgenden Seiten

Rechtsgrundlagen: [Systematische Sammlung des Bundesrechts](#)
(Suche mit den Abkürzungen der betreffenden Verordnung oder der SR Nummer).

Les associations et les institutions peuvent soumettre une demande de reconnaissance d'une formation professionnelle ou d'une autre formation :

- à l'OFEV : permis professionnel pour les produits phytosanitaires, la conservation du bois et l'utilisation de fluides frigorigènes
→ lettres A à E sur les pages suivantes.
- à l'OFSP : permis professionnel pour la désinfection de l'eau, l'emploi des pesticides et pour les connaissances techniques
→ lettres F à I sur les pages suivantes.

Bases légales : [Recueil systématique du droit fédéral](#)
(Recherche avec des abréviations des ordonnances concernées ou les numéros RS)

Le associazioni e le istituzioni possono presentare una domanda di riconoscimento di una formazione professionale o di un'altra formazione:

- all'UFAM: autorizzazione speciale per l'impiego di prodotti fitosanitari, di prodotti per la conservazione del legno e per l'utilizzazione di prodotti refrigeranti.
→ lettere da A a E nelle pagine seguenti.
- all'UFSP: autorizzazione speciale per la disinfezione dell'acqua, per la lotta antiparassitaria e le conoscenze specifiche.
→ lettere da F a I nelle pagine seguenti.

Basi giuridiche: [Raccolta sistematica del diritto federale](#)
(Ricerca con le abbreviazioni delle relative ordinanze o numeri RS)

E "Fachbewilligung Kältemittel" "Permis d'utilisation fluides frigorigènes" "Autorizzazione speciale prodotti refrigeranti"

1. Gleichwertige Ausbildungsabschlüsse / diplômes équivalents / diplomi equivalenti

(nach Art. 4 Abs. 2 VFB-K vom 28. Juni 2005; SR 814.812.38 /
 selon l'art. 4 al. 2 OPer-FI du 28 juin 2005; RS 814.812.38 /
 secondo l'art. 4 cpv. 2 OASPR del 28 giugno 2005; RS 814.812.38)

Prüfung, Beruf/ examen, profession/ esame, professione	Anerkennung/ reconnaissance/ riconoscimento
Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis Automobil-Fachfrau/Automobil-Fachmann gemäss der Verordnung des SBFI vom 12. Oktober 2017 über die berufliche Grundbildung Automobil-Fachfrau/Automobil-Fachmann mit eidgenössischem Fähigkeitszeugnis EFZ (46324).	Fähigkeitszeugnisse mit Ausstellungsdatum ab 2021, denen eine Bescheinigung über den erfolgreichen Abschluss der theoretischen Prüfung für den Umgang mit Kältemitteln beigelegt ist , werden als gleichwertig mit der Fachbewilligung für den Anwendungsbereich « <i>Klimaanlagen, die in Strassenfahrzeugen, Land- oder Baumaschinen verwendet werden</i> » (Art. 1 Abs. 1 ^{bis} Bst. a VFB-K) anerkannt.
Certificat fédéral de capacité Mécanicien en maintenance d'automobiles / Mécanicienne en maintenance d'automobiles selon Ordonnance du SEFRI du 12 octobre 2017 sur la formation professionnelle initiale Mécanicienne en maintenance d'automobiles/ Mécanicien en maintenance d'automobiles (46324).	Les certificats délivrés à partir de 2021 et accompagnés d'un attestation de réussite de l'examen théorique pour l'utilisation de fluides frigorigènes sont reconnus comme équivalents au permis pour le domaine d'application « <i>systèmes de climatisation employés dans les véhicules routiers, les machines agricoles ou les machines de chantier</i> » (art. 1 al. 1 ^{bis} let. a Oper-FI)
Attestato federale di capacità Meccanica di manutenzione per automobili/ Meccanico di manutenzione per automobili secondo l'ordinanza della SEFRI del 12 ottobre 2017 sulla formazione professionale di base Meccanica di manutenzione per automobili/ Meccanico di manutenzione per automobili (46324)	I certificati rilasciati a partire dal 2021 e accompagnati da un certificato di superamento dell'esame teorico per l'utilizzazione di prodotti refrigeranti sono riconosciuti come equivalenti all'autorizzazione speciale nel il campo di applicazione « <i>impianti di refrigerazione utilizzati in veicoli stradali, macchine agricole o edili</i> » (art. 1 cpv. 1 ^{bis} lett. a OASPR)

<p>Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis Automobil-Mechatronikerin / Automobil-Mechatroniker gemäss der Verordnung</p> <ul style="list-style-type: none"> • des BBT³ vom 20. Dezember 2006 • des SFBI vom 12. Oktober 2017 <p>über die berufliche Grundbildung Automobil-Mechatronikerin / Automobil-Mechatroniker mit eidgenössischem Fähigkeitszeugnis EFZ (46321)</p> <p>Certificat fédéral de capacité mécatronicienne d'automobiles / mécatronicien d'automobiles selon l'Ordonnance</p> <ul style="list-style-type: none"> • de l'OFFT³ du 20 décembre 2006 • du SEFRI du 12 octobre 2017 <p>sur la formation professionnelle initiale de mécatronicienne d'automobiles / mécatronicien d'automobiles avec certificat fédéral de capacité CFC (46321)</p> <p>Attestato federale di capacità Meccatronica d'automobili / Meccatronico d'automobili secondo l'ordinanza</p> <ul style="list-style-type: none"> • dell'UFFT³ del 20 dicembre 2006 • della SEFRI del 12 ottobre 2017 <p>sulla formazione professionale di base Meccatronica d'automobili / Meccatronico d'automobili con attestato federale di capacità AFC (46321)</p>	<p>Fähigkeitszeugnisse mit Ausstellungsdatum ab 2022, denen eine Bescheinigung über den erfolgreichen Abschluss der theoretischen Prüfung für den Umgang mit Kältemitteln beigelegt ist, werden als gleichwertig mit der Fachbewilligung für den Anwendungsbereich «Klimaanlagen, die in Strassenfahrzeugen, Land- oder Baumaschinen verwendet werden» (Art. 1 Abs. 1^{bis} Bst. a VFB-K) anerkannt.</p> <p>Fähigkeitszeugnisse mit Ausstellungsdatum zwischen 2011 und 2021 werden als gleichwertig mit der Fachbewilligung für den Umgang mit Kältemitteln für den Anwendungsbereich «Klimaanlagen, die in Strassenfahrzeugen, Land- oder Baumaschinen verwendet werden» (Art. 1 Abs. 1^{bis} Bst. a VFB-K) anerkannt.</p> <p>Les certificats délivrés à partir de 2022 et accompagnés d'un attestation de réussite de l'examen théorique pour l'utilisation de fluides frigorigènes sont reconnus comme équivalents au permis pour le domaine d'application «<i>systèmes de climatisation employés dans les véhicules routiers, les machines agricoles ou les machines de chantier</i>» (art. 1 al. 1^{bis} let. a Oper-Fl).</p> <p>Les certificats délivrés entre 2011 et 2021 sont reconnus comme équivalents au permis pour l'utilisation de fluides frigorigènes pour le domaine d'application «<i>systèmes de climatisation employés dans les véhicules routiers, les machines agricoles ou les machines de chantier</i>» (art. 1 al. 1^{bis} let. a Oper-Fl).</p> <p>I certificati rilasciati a partire dal 2022 e accompagnati da un certificato di superamento dell'esame teorico per l'utilizzazione di prodotti refrigeranti sono riconosciuti come equivalenti all'autorizzazione speciale nel il campo di applicazione «<i>impianti di refrigerazione utilizzati in veicoli stradali, macchine agricole o edili</i>» (art. 1 cpv. 1^{bis} lett. a OASPR)</p> <p>I certificati rilasciati dal 2011 al 2021 sono riconosciuti come equivalenti all'autorizzazione speciale per l'utilizzazione di prodotti refrigeranti nel il campo di applicazione «<i>impianti di refrigerazione utilizzati in veicoli stradali, macchine agricole o edili</i>» (art. 1 cpv. 1^{bis} lett. a OASPR)</p>
--	---

³ Seit Dezember 2012 Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation (SFBI)
 Depuis décembre 2012 Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI)
 Dal dicembre 2012 Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione (SEFRI)

2. Gleichgestellte Fachbewilligungen/ permis assimilés aux permis suisses / certificati equiparati alle autorizzazioni speciali svizzere

(nach Art. 6 VFB-K vom 28. Juni 2005; SR 814.812.38/

selon l'art. 6 OPer-Fl du 28 juin 2005; RS 814.812.38/

secondo l'art. 6 OASPR del 28 giugno 2005; RS 814.812.38)

	Diplom / diplôme / diploma	Anerkennung/ reconnaissance/ riconoscimento
EU / EFTA	Ausbildungsbescheinigungen hinsichtlich Klimaanlage in bestimmten Kraftfahrzeugen gemäss der Verordnung (EG) Nr. 307/2008	Die ausgestellten Ausbildungsbescheinigungen werden als gleichwertig mit der Fachbewilligung für den Anwendungsbereich « <i>Klimaanlagen, die in Strassenfahrzeugen, Land- oder Baumaschinen verwendet werden</i> » (Art. 1 Abs. 1 ^{bis} Bst. a VFB-K) anerkannt.
UE / AELE	Attestations de formation selon le règlement (CE) no 307/2008 concernant les systèmes de climatisation de certains véhicules à moteur	Les attestations sont reconnues comme équivalentes au permis pour le domaine d'application « <i>systemes de climatisation employés dans les véhicules routiers, les machines agricoles ou les machines de chantier</i> » (art. 1 al. 1 ^{bis} let. a Oper-Fl)
UE / AELS	Attestati di formazione secondo il regolamento (CE) no 307/2008 concernente gli impianti di condizionamento d'aria in determinati veicoli a motore	Gli attestati sono riconosciuti come equivalenti all'autorizzazione speciale nel il campo di applicazione « <i>impianti di refrigerazione utilizzati in veicoli stradali, macchine agricole o edili</i> » (art. 1 cpv. 1 ^{bis} lett. a OASPR)

EU / EFTA	<p>Zertifikate der Kategorie I für ortsfeste Kälteanlagen, Klimaanlage und Wärmepumpen gemäss der Verordnung (EG) Nr. 303/2008 (aufgehoben)</p> <p>Zertifikate der Kategorie I für ortsfeste Kälteanlagen, Klimaanlage und Wärmepumpen sowie Kühlaggregate in Kühlkraftfahrzeugen und – anhängern gemäss der Verordnung (EU) 2015/2067 (Inkrafttreten 1. Juli 2017)</p>	<p>Zertifikate mit Ausstellungsdatum ab dem 1. März 2020 werden als gleichwertig mit der Fachbewilligung für den Umgang mit Kältemitteln für den Anwendungsbereich <i>«andere Geräte und Anlagen, die der Kühlung, Klimatisierung oder Wärmegewinnung dienen»</i> (Art. 1 Abs. 1^{bis} Bst. b VFB-K) anerkannt.</p> <p>Zertifikate mit Ausstellungsdatum vor dem 1. März 2020 werden als gleichwertig mit der Fachbewilligung für den Umgang mit Kältemitteln für die Anwendungsbereiche <i>«Klimaanlagen, die in Strassenfahrzeugen, Land- oder Baumaschinen verwendet werden»</i> (Art. 1 Abs. 1^{bis} Bst. a VFB-K) <u>und</u> <i>«andere Geräte und Anlagen, die der Kühlung, Klimatisierung oder Wärmegewinnung dienen»</i> (Art. 1 Abs. 1^{bis} Bst. b VFB-K) anerkannt.</p>
UE / AELE	<p>Certificats de catégorie I selon le règlement (CE) n° 303/2008 pour équipements fixes de réfrigération, de climatisation et de pompe à chaleur (abrogé)</p> <p>Certificats de catégorie I selon le règlement (UE) 2015/2067 pour équipements fixes de réfrigération, de climatisation et de pompes à chaleur, et les unités de réfrigération de camions et remorques frigorifiques (Entrée en vigueur 1er juillet 2017)</p>	<p>Les certificats délivrés à partir du 1^{er} mars 2020 sont reconnus comme équivalents au permis pour l'utilisation de fluides frigorigènes pour le domaine d'application <i>«autres appareils et installations servant à la réfrigération, à la climatisation ou au captage de chaleur»</i> (art. 1 al. 1^{bis} let. b Oper-FI)</p> <p>Les certificats délivrés avant le 1^{er} mars 2020 sont reconnus comme équivalents au permis pour l'utilisation de fluides frigorigènes pour les domaines d'application <i>«systèmes de climatisation employés dans les véhicules routiers, les machines agricoles ou les machines de chantier»</i> (art. 1 al. 1^{bis} let. a Oper-FI) <u>et</u> <i>«autres appareils et installations servant à la réfrigération, à la climatisation ou au captage de chaleur»</i> (art. 1 al. 1^{bis} let. b Oper-FI)</p>
UE / AELS	<p>Certificati di categoria I secondo il regolamento (CE) n° 303/2008 per le apparecchiature fisse di refrigerazione, condizionamento d'aria e pompe di calore (abrogato)</p> <p>Certificati di categoria I secondo il regolamento (UE) 2015/2067 per le apparecchiature fisse di refrigerazione e condizionamento d'aria, le pompe di calore fisse e le celle frigorifero di autocarri e rimorchi frigorifero (entrata in vigore il 1° luglio 2017)</p>	<p>I certificati rilasciati a partire dal 1° marzo 2020 sono riconosciuti come equivalenti all'autorizzazione speciale per l'utilizzazione di prodotti refrigeranti nel il campo di applicazione <i>«altri apparecchi e impianti che servono per la refrigerazione, la climatizzazione o la produzione di calore»</i> (art. 1 cpv. 1^{bis} lett. b OASPR)</p> <p>I certificati rilasciati prima del 1° marzo sono riconosciuti come equivalenti all'autorizzazione speciale per l'utilizzazione di prodotti refrigeranti nei campi di applicazione <i>«impianti di refrigerazione utilizzati in veicoli stradali, macchine agricole o edili»</i> (art. 1 cpv. 1^{bis} lett. a OASPR) <u>e</u> <i>«altri apparecchi e impianti che servono per la refrigerazione, la climatizzazione o la produzione di calore»</i> (art. 1 cpv. 1^{bis} lett. b OASPR)</p>